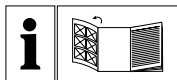


## Personal Thermo Binder PB200-70

Peach 



Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Mode d'emploi  
Manuale di istruzioni  
Manual de instrucciones  
Manual de instruções  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Návod k obsluze  
Návod na používanie  
Instrukcja obsługi



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

NO

Slå opp siden med illustrasjoner for bruksanvisningen leses. Bli først kjent med alle apparatets funksjoner.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB	Operation and Safety Notes	Page	6
FR	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	7
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	8
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	9
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	10
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	11
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	12
NO	Bruks- og sikkerhetshenvisninger	Side	13
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	14
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	15
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	16





## Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden:



### Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort von autorisiertem Fachpersonal oder vom Kundendienst untersuchen und reparieren.



### Vermeiden Sie Verletzungsgefahr!

- Fassen Sie niemals auf die Heizplatte, da diese eine sehr hohe Temperatur entwickelt.

## Beschreibung

- 1 Dokumentenhalter
- 2 Start-Taste
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 OK-Leuchte
- 5 Betriebsanzeige
- 6 Bindschacht
- 7 Kühlständer

## Bedienung

### Thermobindegerät einschalten

- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** (Position „I“). Die rote Betriebsanzeige **5** leuchtet auf: Das Gerät heizt bis zur Betriebstemperatur auf. Nach ca. 3 Minuten hat das Gerät die optimale Betriebstemperatur erreicht. Die grüne OK-Leuchte **4** leuchtet auf und es ertönt ein akustisches Signal.

### Binden

- Wählen Sie die richtige Peach-Thermobindemappe aus und legen Sie die zu bindenden Seiten in diese hinein (siehe Tabelle).

Anzahl Blätter (80g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Mappendicke in mm	1,5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Nehmen Sie die Mappe und stoßen Sie diese ein- bis zweimal mit dem Rücken auf.
- Klappen Sie den Dokumentenhalter **1** vollständig hoch.
- Stellen Sie die vorbereitete Thermobindemappe in den Bindschacht **6**, bis der Mappenrücken die Heizplatte berührt (siehe Abb. C).
- Drücken Sie nun die Start-Taste **2**; die OK-Leuchte **4** beginnt zu blinken. Nach ca. 1 Minute erlischt die OK-Leuchte **4** kurz und leuchtet dann wieder konstant, es ertönt ein akustisches Signal. Der Bindevorgang ist nun abgeschlossen.
- Ziehen Sie den Kühlständer **7** vollständig heraus.
- Stellen Sie nun die gebundene Mappe in den Kühlständer **7**, damit die Bindung abkühlen kann. Nach 60 Sekunden halten Sie eine perfekte Bindung in der Hand.

### Thermobindegerät ausschalten

- Nach Abschluss der gewünschten Bindungen schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters **3** aus (Position „0“).

## Reinigen und pflegen

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Vor der Reinigung das Gerät abkühlen lassen.
- Reinigen Sie die Heizplatte und die Plastikteile mit einem leicht befeuchteten Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.

## Safety notices

The following safety notices must be followed when using electric devices :



### AVOID THE DANGER OF DEATH FROM ELECTRIC SHOCK!

- Immediately have a malfunctioning or damaged device inspected and repaired by an authorised professional or customer service.



### Avoid the risk of injuries!

- Never touch the heating surface, as it becomes very hot.

## Description

- 1 Document holder
- 2 Start button
- 3 On/Off switch
- 4 OK light
- 5 Power indicator
- 6 Binding shaft
- 7 Cooling rack

## Operation

### Switching on the thermal binding machine

- Connect the device to the power supply and press the On/Off switch 3 (Position "I"). The red power indicator 5 will light up: The device will heat up to the operating temperature. The device will reach the optimal operating temperature after approx. 3 minutes. The green OK light 4 will light up and an acoustic signal will sound.

### Binding

- Select the correct Peach thermal portfolio and place the pages to be bound in it (see chart).

Number of sheets (80g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Portfolio thickness in mm	1.5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Take the portfolio and hit it on the spine once or twice.
- Lift the document holder 1 all the way up.
- Place the prepared thermal portfolio into the binding shaft 6, until the portfolio spine touches the heating surface (see Fig. C).
- Now press the Start button 2; the OK light 4 will start flashing. After approx. 1 minute the OK light 4 will briefly extinguish and then light steady, acoustic signal will sound. The binding process is now complete.
- Pull the cooling rack 7 all the way out.
- Now place the bound portfolio into the cooling rack 7 to allow the binding to cool. After 60 seconds you have a perfect binding.

### Switching off the thermal binding machine

- After finishing the respective bindings, switch off the device by pressing the On/Off switch 3 (Position „0“).

### Cleaning and care

- Always remove the power plug before cleaning. Allow the device to cool down before cleaning.
- Clean the heating surface and plastic parts with a slightly dampened cloth and, if necessary, a mild detergent.

## Indications de sécurité

Les indications de sécurité suivantes doivent toujours être prises en compte lors de l'installation d'appareils électriques :



### Évitez les dangers de mort par électrocution !

- Faire contrôler et réparer immédiatement les appareils endommagés, ou dont le fonctionnement est défectueux, par un personnel spécialisé agréé ou par le service après-vente.



### Prévention des risques de blessures !

- Ne jamais toucher la plaque de chauffante, car une forte chaleur s'en dégage.

## Description

- 1 Support du document
- 2 Touche Start
- 3 Interrupteur On/Off
- 4 Témoin OK
- 5 Témoin de fonctionnement
- 6 Canal de reliure
- 7 Support de refroidissement

## Utilisation

### Allumer le thermorelieur

- Allumez l'appareil branché sur secteur en appuyant sur l'interrupteur On/Off **3** (position « I »). Le témoin de fonctionnement rouge **5** s'allume : l'appareil chauffe jusqu'à atteindre sa température de fonctionnement. Après 3 minutes env., l'appareil a atteint sa température de fonctionnement optimale. Le témoin OK **4** de couleur verte s'allume et un signal sonore retentit.

### Relier un document

- Sélectionnez la chemise de thermoreliure Peach adéquate et y insérer les feuilles à relier (voir tableau).

Nombre de feuilles (80g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Épaisseur de la chemise en mm	1,5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Prenez la chemise et tapotez-la une à deux fois sur le dos.
- Relevez entièrement le support du document **1**.
- Insérez la chemise de thermoreliure préparée dans le canal de reliure **6**, jusqu'à ce que le dos de la chemise rencontre la plaque chauffante (voir fig. C).
- Appuyez désormais sur la touche Start **2**, le témoin OK **4** commence à clignoter. Après 1 minute, le témoin OK **4** s'éteint brièvement et se rallume de manière constante, alors que retentit un signal sonore. Le processus de reliure est désormais terminé.
- Dégager entièrement le support de refroidissement **7**.
- Placez désormais la chemise reliée dans le support de refroidissement **7** afin que la reliure réalisée puisse refroidir. Après 60 secondes vous avez entre les mains un document parfaitement relié.

### Éteindre le thermorelieur

- Après avoir effectué les travaux de reliure souhaités, éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur On/Off **3** (Position „0“).

## Entretien et nettoyage

- Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage. Laisser refroidir l'appareil avant son nettoyage.
- Nettoyez la plaque chauffante et les éléments en plastique avec une serviette humide et douce, imbibée le cas échéant d'un produit nettoyant doux.

## Indicazioni per la sicurezza

In caso d'uso di apparecchi elettrici, le seguenti avvertenze di sicurezza devono essere osservate in qualsiasi caso:



### **Evitare il pericolo di morte a seguito di scossa elettrica!**

- Gli apparecchi che non funzionano in maniera perfetta o che sono stati danneggiati devono essere controllati e riparati immediatamente da personale qualificato ed autorizzato o dal servizio di assistenza clienti.



### **In questo modo evitate pericoli di ferite!**

- Non toccare mai la piastra poiché essa sviluppa alti gradi di temperatura.

## Descrizione

- 1 Portadocumenti
- 2 Tasto start
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Spia OK
- 5 Spia di funzionamento
- 6 Vano rilegatura
- 7 Supporto di raffreddamento

## Uso

### **Accensione della rilegatrice termica**

- Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica e premere l'interruttore ON/OFF **3** (posizione „I“). La spia di funzionamento rossa **5** si accende: l'apparecchio si riscalda fino a raggiungere la temperatura di funzionamento. Dopo ca. 3 minuti l'apparecchio ha raggiunto la temperatura ottimale. La spia OK verde **4** si accende e viene emesso un segnale acustico.

### **Rilegatura**

- Selezionare le cartelline termiche Peach adatte e posizionarle dal lato della rilegatura (vedi tabella).

Quantità fogli (80g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Spessore cartellina in mm	1,5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Prendere la cartellina e batterla con il dorso per una/due volte.
- Chiudere il portadocumenti **1** completamente.
- Posizionare la cartellina termica pronta nel vano rilegatura **6**, fino a che il dorso della cartellina tocchi la piastra (vedi fig. C).
- Ora premere il tasto start **2**; la spia OK **4** comincia a lampeggiare. Dopo circa 1 minuto la spia OK **4** si spegne brevemente e poi si riaccende restando fissa, viene emesso un segnale acustico. Il processo di rilegatura è terminato.
- Estrarre completamente il supporto per raffreddamento **7**.
- Posizionare la cartellina appena rilegata sul supporto per raffreddamento **7** in modo che la rilegatura possa asciugarsi. Dopo 60 secondi si otterrà una rilegatura perfetta.

### **Spegnimento della rilegatrice termica**

- Una terminate le rilegature desiderate spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF **3** (posizione „0“).

### **Cura e pulizia**

- Estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare qualsiasi pulizia. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Pulire la piastra e le parti in plastica con un panno leggermente umido e eventualmente con un detergente non aggressivo.



## Indicaciones de seguridad

Las siguientes indicaciones de seguridad se deben tener en cuenta en todo caso al usar aparatos eléctricos:



### ¡Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica!

- Si el aparato no funciona correctamente o está dañado, encargue su revisión y su reparación inmediatamente a un técnico especializado o al servicio de asistencia técnica.



### ¡Evite riegos de lesiones!

- No toque la placa calorífica ya que esta puede alcanzar temperaturas muy elevadas.

## Descripción

- Soporte para documentos
- Botón Start
- Interruptor ON/OFF
- Luz OK
- Indicador de funcionamiento
- Ranura de encuadernado
- Bandeja de enfriamiento

## Manejo

### Encender la encuadernadora térmica

- Conecte el aparato a la corriente y pulse el interruptor ON/OFF **3** (posición „I“). El indicador de funcionamiento rojo se enciende y el aparato se calienta hasta la temperatura de funcionamiento. El aparato habrá alcanzado la temperatura de funcionamiento óptima aproximadamente a los 3 minutos. La luz verde de OK **4** se ilumina y suena una señal acústica.

### Encuadernar

- Elija la carpeta térmica Peach correcta y coloque las hojas que quiera encuadernar en su interior (véase tabla).

Número de hojas (80g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Grosor de la carpeta en mm	1,5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Coja la carpeta y golpéela una o dos veces por la parte del lomo.
- Coloque el soporte para documentos **1** completamente hacia arriba.
- Coloque la carpeta térmica que ha preparado en la bandeja de encuadernado **6** de manera que el lomo de la carpeta toque la placa calorífica (véase fig. C).
- Seguidamente pulse el botón Start **2**; la luz de OK **4** comenzará a parpadear. Al cabo de 1 minuto aproximadamente se apagará la luz de OK **4** durante un instante, volverá a encenderse y se escuchará una señal acústica. El proceso de encuadernado habrá terminado.
- Saque la bandeja de enfriamiento **7** completamente.
- Coloque la carpeta encuadernada en la bandeja de enfriamiento **7** para que la unión se enfríe. Tras 60 segundos tendrá una encuadernación perfecta en su mano.

### Apagar la encuadernadora térmica

- Cuando termine de realizar las encuadernaciones deseadas, apague el aparato pulsando el interruptor ON/OFF **3** (posición „0“).

## Cuidado y limpieza

- Extraiga el enchufe de red antes de limpiar el aparato. Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie la placa calorífica y las piezas de plástico con un paño húmedo y, si fuese necesario, con un detergente suave.

## Indicações de segurança

Deve respeitar impreterivelmente as seguintes indicações de segurança ao utilizar aparelhos elétricos:



### Evite o perigo de vida por choque elétrico!

- Os aparelhos que não se encontram em perfeitas condições ou que tenham sido danificados devem ser imediatamente examinados e reparados por técnicos especializados autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente.



### Evite perigo de queimaduras!

- Nunca entre em contacto com a placa de aquecimento, porque esta desenvolve uma temperatura muito elevada.

## Descrição

- Suporte de documentos
- Botão Start
- Interruptor de ligar/desligar
- Lâmpada OK
- Indicação de funcionamento
- Canal de encadernar
- Elemento de refrigeração

## Utilização

### Ligar a encadernadora térmica

- Ligue o aparelho à alimentação elétrica e prima o interruptor de ligar/desligar (posição „I“). A indicação de funcionamento vermelha acende. O aparelho aquece até à temperatura de funcionamento. Após cerca de 3 minutos, o aparelho atinge a temperatura de funcionamento ideal. A lâmpada OK verde acende e soa um sinal sonoro.

### Encadernar

- Escolhe a pasta de encadernar térmica peach e coloque as páginas a encadernar nesta pasta (ver tabela).

Número de folhas (80g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Espessura da pasta em mm	1,5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Levante a pasta e bate uma a duas vezes com as costas em cima do suporte.
- Abra completamente o suporte de documentos 1.
- Coloque a pasta de encadernar térmica preparada no canal de encadernar 6, até que as costas da pasta entrem em contacto com a placa de aquecimento (ver fig. C).
- Prima agora a tecla Start 2; a lâmpada OK 4 começa a piscar. Após cerca de 1 minuto, a lâmpada OK apaga-se 4 para poucos instantes e acende-se depois permanentemente; soa um sinal acústico. O processo de encadernar está terminado.
- Retire o elemento de refrigeração 7 completamente para fora.
- Coloque agora a pasta encadernada dentro do elemento de refrigeração 7, para que o encadernamento possa arrefecer. Depois de 60 segundos obtém um encadernamento perfeito.

### Desligar a encadernadora térmica

- Depois ter terminado o encadernamento desejado, desligue o aparelho ao premir o interruptor ligar/desligar (posição „0“).

## Limpeza e Conservação

- Antes de cada limpeza, retire a ficha da tomada. Antes de começar com a limpeza, deixe arrefecer o aparelho.
- Limpe a placa de aquecimento e as peças plásticas com um pano levemente humedecido e, eventualmente, com um detergente suave.

## Veiligheidsinstructies

De volgende veiligheidsinstructies moeten tijdens het gebruik van elektrische apparaten per sé in acht worden genomen:



### Vermijd levensgevaar door elektrische schokken!

- Laat apparaten die niet naar behoren functioneren of beschadigd zijn, onmiddellijk door geautoriseerd en deskundig personeel of door de klantenservice nakijken en repareren.



### Vermijd letselgevaar!

- Raak nooit de verwarmingsplaat aan, aangezien deze een zeer hoge temperatuur ontwikkelt.

## Beschrijving

- 1 Documenthouder
- 2 Start-knop
- 3 Aan-/uit-schakelaar
- 4 OK-lampje
- 5 Indicatielamp
- 6 Bindschacht
- 7 Afkoelsteun

## Bediening

### Thermobinder inschakelen

- Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening en druk op de aan-/uitschakelaar **3** (positie „I“). De rode indicatielamp **5** begint te branden: Het apparaat verwarmt tot op de gebruikstemperatuur. Na ca. 3 minuten heeft het apparaat de optimale gebruikstemperatuur bereikt. De groene OK-lamp **4** begint te branden en u hoort een akoestisch signaal.

### Binden

- Kies de juiste Peach-thermobindmap en plaats de te binden pagina's erin (zie tabel).

Aantal pagina's (80g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Mapdikte in mm	1,5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Pak de map en laat deze één à twee keer op de rug vallen.
- Klap de documenthouder **1** compleet omhoog.
- Plaats de voorbereide thermobindmap in de bindschacht **6**, totdat de rug van de map de verwarmingsplaat aanraakt (zie afb. C).
- Druk vervolgens op de start-knop **2**; de OK-lamp **4** begint te knippen. Na ca. 1 minuut gaat de OK-lamp **4** kort uit en brandt vervolgens weer constant, u hoort een akoestisch signaal. Het bindproces is nu afgesloten.
- Trek de afkoelsteun **7** volledig eruit.
- Plaats vervolgens de gebonden map in de afkoelsteun **7**, zodat de binding kan afkoelen. Na 60 seconden is het resultaat een perfecte binding.

### Thermobinder uitschakelen

- Na het afronden van de gewenste bindingen schakelt u het apparaat uit door op de aan-/uit-schakelaar **3** te drukken (positie „0“).

## Reiniging en onderhoud

- Haal voor het schoonmaken de netstekker uit het stopcontact. Voor de reiniging moet u het apparaat laten afkoelen.
- Reinig de verwarmingsplaat en de kunststof onderdelen met een licht vochtig doekje en indien nodig een mild reinigingsmiddel.

## Säkerhetsinformation

Följande säkerhetsinformation måste under alla omständigheter iakttas vid användning av elektriska maskiner:



### Undvik livsfara på grund av elektriska stötar!

- Lämna genast in maskiner som inte fungerar som de ska eller som skadats till auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst för kontroll och reparation.



### På detta sätt undviker du risk för personskador!

- Ta aldrig på värmeplattan, då denna utvecklar en mycket hög temperatur.

## Beskrivning

- 1 Dokumenthållare
- 2 Start-knapp
- 3 Till-/Från-knapp
- 4 OK-lampa
- 5 Driftindikering
- 6 Fack
- 7 Avkylingsställ

## Användning

### Påslagning av limbindaren

- Anslut maskinen till elförsörjningen och tryck på Till-/Från-knappen **3** (läge „I“). Den röda driftindikeringen **5** tänds: Maskinen värms upp till drifttemperatur. Efter ca 3 minuter har maskinen nått optimal drifttemperatur. Den gröna OK-lampan **4** tänds tillsammans med en ljudsignal.

### Inbinding

- Välj rätt Peach-limbindningsmapp och lägg i de sidor som ska bindas (se tabell).

Antal ark (80g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Mappens tjocklek i mm	1,5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Ta mappen och stöt den en till två gånger mot ryggen.
- Fäll upp dokumenthållaren **1** fullständigt.
- Ställ den förberedda limbindningsmappen i facket **6**, tills mappens rygg rör vid värmeplattan (se bild C).
- Tryck nu på start-knappen **2**; OK-lampan **4** börjar blinka. Efter ca 1 minut släcks OK-lampan **4** kort och lyser sedan åter konstant, en ljudsignal utlöses. Limningsprocessen har nu avslutats.
- Dra ut avkylingsstället **7** fullständigt.
- Ställ nu den inbundna mappen i avkylingsstället **7**, så att bindningen kan svalna. Efter 60 sekunder har du en perfekt inbinding i handen.

### Avstängning av limbindaren

- Efter de önskade inbindingarnas avslutning stänger du av maskinen genom att trycka på Till-/Från-knappen **3** (läge „0“).

## Rengöring och skötsel

- Dra alltid ut kontakten före rengöring. Låt maskinen svalna före rengöring.
- Rengör värmeplattan och plastdelarna med en lätt fuktad duk och vid behov med ett mildt rengöringsmedel.

## Sikkerhetsanvisninger

De følgende sikkerhetsanvisningene skal alltid følges ved bruk av elektriske apparater:



### Unngå å havne i livsfare som følge av elektriske støt!

- Dersom apparater ikke fungerer plettfritt eller har blitt skadet, skal du umiddelbart la autoriserte fagfolk eller kundeservice undersøke og reparere disse.



### Unngå skadefare!

- Du skal aldri berøre varmeplaten, ettersom denne utvikler en svært høy temperatur.

## Beskrivelse

- 1 Dokumentholder
- 2 Start-tast
- 3 På-/Av-bryter
- 4 OK-lampe
- 5 Driftsindikator
- 6 Bindsjakt
- 7 Kjølestativ

## Betjening

### Slå på apparatet for termobinding

- Koble til strømmen til apparatet og trykk på På-/Av-bryteren 3 (posisjonen „I“). Den røde driftsindikatoren 5 begynner å lyse: apparatet varmes opp til driftstemperatur. Etter ca. 3 minutter har apparatet oppnådd en optimal driftstemperatur. Den grønne OK-lampen 4 begynner å lyse og det lyder et akustisk signal.

### Binding

- Velg korrekt Peach-termobindemappe og legg sidene som skal bindes sammen inn i denne (se tabellen).

Antall ark (80 g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Mappe-tykkelse i mm	1,5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Ta mappen og støt denne en til to ganger med baksiden vendt opp.
- Bøy dokumentholderen 1 helt opp.
- Sett den forberedte termobindemappen inn i 6 bindsjakten, inntil mappens bakside berører varmeplaten (se bilde C).
- Nå trykker du på Start-tasten 2; OK-lampen begynner 4 å blinke. Den grønne OK-lampen 4 begynner å lyse og det lyder et akustisk signal. Bindeprosessen er nå avsluttet.
- Trekk kjølestativet 7 helt ut.
- Sett nå mappen som er bundet inn i kjølestativet 7, slik at bindingen kjøles ned. Etter 60 sekunder holder du en perfekt sammenbinding i hånden.

### Slå av termobindeapparatet

- Etter å ha fullført de ønskede sammenbindingene, slår du av apparatet ved å trykke på 3 På-/Av-bryteren (posisjonen „0“).

## Rengjøring og pleie

- Trekk alltid ut støpslet før du foretar rengjøring. La apparatet kjøle seg ned før rengjøringen.
- Du rengjør varmeplaten og plastdelene med en lett fuktet klut og evt. med et mildt rengjøringsmiddel.

## Bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů se musí bezpodmínečně dodržovat následující bezpečnostní pokyny:



### Zabraňte ohrožení života elektrickým proudem!

- Přístroje, které nefungují bezvadně nebo byly poškozené, nechte ihned přezkoušet a opravit autorizovanými odborným personálem nebo zákaznickým servisem.



### Tak zabráníte poraněním!

- Nedotýkejte se topné desky, vyvíjí velmi vysoké teploty.

## Popis

- 1 Držák dokumentů
- 2 Startovací tlačítko
- 3 Vypínač
- 4 OK kontrolka
- 5 Kontrolka provozu
- 6 Vázací šachta
- 7 Chladicí stojánek

## Obsluha

### Zapnutí tepelného vazače

- Připojte přístroj na přívod elektrického proudu a stiskněte vypínač 3 (poloha „I“). Červená kontrolka provozu 5 se rozsvítí: Přístroj se zahřívá na provozní teplotu. Přístroj dosáhne za 3 minuty optimální provozní teploty. Zelená kontrolka OK 4 se rozsvítí a zazní signál.

### Vázání

- Zvolte správnou termodesku Peach a vložte do ní stránky na svázání (viz tabulka).

Počet listů (80g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Tloušťka desek v mm	1,5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Zvedněte desku a jednou až dvakrát ji sklepněte na hřbetu.
- Vyklopte držák dokumentů 1 úplně nahoru.
- Postavte připravenou termodesku do šachty 6, tak, aby se její hřbet dotýkal topné desky (viz obr. C).
- Stiskněte tlačítko startu 2; kontrolka OK 4 začne blikat. Za cca 1 minutu zhasne krátce kontrolka OK 4 potom se rozsvítí natrvalo a zazní signál. Vázání je ukončené.
- Vytáhněte chladicí stojánek 7 úplně ven.
- Postavte svázané desky do chladicího stojánku 7, aby se vázání zchladilo. Za 60 vteřin máte v ruce perfektně svázané desky.

### Vypnutí tepelného vazače

- Po ukončeném vázání vypněte přístroj vypínačem 3 (poloha „0“).

## Čištění a ošetřování

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Před čištěním nechte přístroj vychladnout.
- Topnou desku a umělohmotné díly čistěte mírně navlhčeným hadrem, popřípadě se slabým čisticím prostředkem.

## Bezpečnostné upozornenia

Pri používaní elektrických prístrojov musíte vždy dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny:



### Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Prístroje, ktoré nefungujú bezchybne alebo boli poškodené, nechajte okamžite skontrolovať a opraviť autorizovanému odbornému personálu alebo v zákazníckom servise.



### Vyhňte sa riziku poranenia!

- Nikdy sa nedotýkajte tepelnej plochy, pretože vyvíja veľmi vysokú teplotu.

## Popis

- 1 Držiak dokumentov
- 2 Tlačidlo štart
- 3 Za- /vypínač
- 4 OK-svetielko
- 5 Indikátor prevádzkového stavu
- 6 Viazacia šachta
- 7 Chladiaci podstavec

## Ovládanie

### Zapnutie tepelného vizača

- Zapojte prístroj do zdroja prúdu a stlačte za- /vypínač **3** (Poloha „I“). Červený indikátor prevádzkového stavu **5** sa rozsvieti: Prístroj sa zohreje až na prevádzkovú teplotu. Po cca. 3 minútach dosiahol prístroj optimálnu prevádzkovú teplotu. Zelené OK-svetielko **4** sa rozsvieti a zaznie akustický signál.

### Viazanie

- Vyberte si správnu Peach-tepelnú viazaciú mapu a vložte do nej strany určené na viazanie (pozri tabuľku).

Počet listov (80g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Hrúbka mapy v mm	1,5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Vezmite mapu a raz až dvakrát zarovnajete jej strany zarovno chrbátom.
- Držiak dokumentov **1** otvorte úplne nahor.
- Položte pripravenú tepelnú viazaciú mapu do viazacej šachty **6**, až kým sa chrbát mapy dotýka tepelnej plochy (pozri obr. C).
- Teraz stlačte tlačidlo štart **2**; OK-svetielko **4** začne blikať. Po cca. 1 minúte OK-svetielko **4** krátko zhasne a následne opäť svieti konštantne, zaznie akustický signál. Proces viazania je teraz ukončený.
- Úplne vyťahnite chladiaci podstavec **7**.
- Teraz postavte zviazanú mapu do chladiaceho podstavca **7**, aby väzba mohla vychladnúť. O 60 sekúnd držite v ruke perfektnú väzbu.

### Vypnutie tepelného vizača

- Po ukončení želaných viazaní prístroj vypnite stlačením za- /vypínača **3** (Poloha „0“).

### Čistenie a ošetrovanie

- Pred každým čistením vyťahnite sieťovú zástrčku. Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť.
- Tepelnú plochu a umelohmotné časti čistite jemne navlhčenou handričkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.

## Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas każdego użytkowania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:



### Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią!

- Urządzenia nie w pełni sprawne lub uszkodzone jak najszybciej przekazać do serwisu w celu dokonania przeglądu i naprawy.



### Unikać niebezpieczeństwa porażenia!

- Nigdy nie należy łapać za płytkę grzewczą, ponieważ nagrzewa się ona do bardzo wysokiej temperatury.

## Opis

- Uchwyt na dokumenty
- Przycisk Start
- Przełącznik Wł./Wył.
- Lampka OK
- Wskaźnik stanu pracy
- Szczelina do bindowania
- Podstawa chłodząca

## Obsługa

### Włączanie termobindownicy

- Podłączyć urządzenie do zasilania i nacisnąć przełącznik Wł./Wył. **3** (pozycja „I”). Świeci czerwony wskaźnik stanu pracy **5**: urządzenie nagrzewa się do temperatury roboczej. Po ok. 3 minutach urządzenie osiągnie optymalną temperaturę roboczą. Świeci zielona lampka OK **4** i rozlega się sygnał akustyczny.

### Bindowanie

- Wybrać właściwą termookładkę Peach i włożyć w nią strony przeznaczone do zbindowania (patrz Tabela).

Liczba stron (80g/m <sup>2</sup> )	15	20	30	40	60	80	100	120	150
Grubość okładki w mm	1,5	2	3	4	6	8	10	12	15

- Wyjąć okładkę i raz do dwóch razy wyrównać z grzbietem.
- Rozłożyć całkowicie uchwyt na dokumenty **1**.
- Wstawić przygotowaną termookładkę do szczeliny do bindowania tak **6**, aby grzbiet okładki dotykał płytki grzewczej (patrz rys. C).
- Następnie nacisnąć przycisk Start **2**; lampka OK **4** zaczyna migać. Po ok. 1 minucie lampka OK **4** na krótko zgaśnie, a następnie będzie świecić stale, rozlegnie się sygnał akustyczny. Proces bindowania został zakończony.
- Całkowicie wyjąć podstawkę chłodzącą **7**.
- Wstawić zbindowaną okładkę do podstawki chłodzącej, **7**, aby bindowanie mogło się schłodzić. Po 60 sekundach trzyma się w ręku doskonale zbindowany materiał.

### Wyłączanie termobindownicy

- Po zakończeniu wymaganego bindowania wyłączyć urządzenie naciskając przełącznik Wł./Wył. **3** (pozycja „0”).

### Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Przed czyszczeniem urządzenie musi się schłodzić.
- Płytkę grzewczą i części plastikowe należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką, a w razie potrzeby łagodnym środkiem czyszczącym.



## Specifications

### Thermal Binding Machine PB200-70

Device type:	electric
Heat-up time:	approx. 3 minutes
Binding time:	approx. 1 minute
Paper format:	up to DIN A4
Max. binding capacity:	300 sheets (can simultaneously bind several portfolios)
Power input:	200 W
Mains voltage:	230 V~ 50 Hz
Net weight:	950 g
Dimensions:	40 x 9 x 10 cm

### 3T Supplies AG, Peach Division

Tel: +41 44 787 68 30

Fax: +41 44 787 68 50

e-mail: [support@peach.info](mailto:support@peach.info)

**Europe:****3T Supplies AG, Peach Division**

Chaltenbodenstrasse 6D

CH-8834 Schindellegi (Switzerland)

support@peach.info

**Asia Pacific, Middle East & Africa:**

Peach Asia Pacific Pty Ltd

Sydney (Australia)

info@peachglobal.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version  
des informations · Versione delle informazioni · Estado de  
las informaciones · Estado das informações · Stand van  
de informatie · Informationsstatus · Tilstand af information  
Stav informací · Stav informácií · Stan informacji:

02/2015 · Ident.-No.: PB200-70022015-EU

---